

O Apóstolo Paulo escreveu cartas aos seus ajudantes. Nós chamamos esta carta de Tito.

Tito 1:1-4

TEMA: Eu, Paulo, fui escolhido por Deus como o servo dele, e como apóstolo de Jesus Cristo para levar o povo de Deus a conhecer, crer e praticar os verdadeiros ensinamentos. Escrevo esta carta a você, Tito. Que Deus continue a abençoar você.

¹ *Eu, Paulo, escrevo esta carta a você, Tito. Deus me nomeou para ser o seu servo e para ser apóstolo que representa Jesus Cristo. Deus me nomeou para ensinar aqueles que Ele escolheu para serem o seu povo que crê nele do modo correto. Ele quer que eu ensine a eles os verdadeiros ensinamentos sobre Deus, para que eles aprendam a agir com piedade conforme agrade a Deus.*

² *Como resultado de eu fazer isso, eles esperam, confiantemente, que Deus vá fazer com que vivam para sempre. Deus, quem nunca mente, prometeu antes de criar o mundo, que o povo dele viverá para sempre.*

³ *Então no tempo que Ele escolheu, revelou a sua mensagem para nós. Mais especificamente,*

foi-me confiada esta mensagem {Deus, nosso Salvador, entregou-me esta mensagem} e confiou em mim para proclamá-la aos outros.

⁴ Tito, *eu escrevo esta carta a você porque você é como um verdadeiro filho [MET] para mim, já que eu o levei a crer nas mesmas doutrinas sobre Cristo que eu creio. Oro que Deus nosso Pai e Cristo Jesus nosso Salvador continuem a mostrar bondade para você e fazer com que tenha a paz interior.*

Tito 1.5

TEMA: Deixei você em Creta com estes propósitos: você deve corrigir aqueles cristãos que aceitam os ensinamentos falsos, insistir com todos os cristãos para que eles ajam conforme os ensinamentos corretos; e você deve escolher presbíteros os quais ninguém possa criticar justamente.

⁵ Quando *pedi que você ficasse na ilha de Creta, queria que fizesse estas coisas: ensinar os cristãos o que precisam saber para que eles entendam corretamente os assuntos espirituais que alguns estão ensinando incorretamente, e nomear presbíteros na congregação de cada cidade na maneira como eu lhe instruí.*

Tito 1.6-9

TEMA: Nomeie homens como presbíteros que ninguém possa criticar justamente.

⁶ Quando *você nomear homens como presbíteros, você deve escolher os homens que ninguém possa acusar justamente de ter o costume de agir mal (OU, de quem todos falam*

bem). Mais especificamente, nomeie homens que sejam fiéis às suas esposas.

Nomeie homens cujos filhos obedecam fielmente aos pais deles. *Não escolha homens que de costume fazem todas as coisas que seus corpos os estimulam a fazer, ou homens cujos filhos se recusem a obedecer aos seus pais.*

⁷ Os líderes da congregação precisam ser homens que, como todos sabem, costumam fazer o que é bom (OU, quem ninguém possa acusar justamente de fazer o que é errado), já que é por Deus que vão dirigir a congregação. *Mais especificamente, eles não devem ser arrogantes. Eles não devem ficar zangados facilmente. Eles não devem ser homens que bebem muito álcool. Eles não devem ser homens que agem de maneira violenta/que machucam as pessoas quando ficam zangados. Eles não devem ser homens que querem muito dinheiro.*

⁸ Pelo contrário, eles devem ser homens que recebem bem os hóspedes e cuidam deles. Devem ser devotados ao que é bom. Devem fazer o que Deus considera correto. Devem ser santos/dedicados totalmente a Deus. Devem ser homens que fazem o que suas mentes lhes dizem ser correto e não o que suas emoções os estimulam a fazer.

⁹ Devem crer firmemente na mensagem sobre Jesus Cristo, assim como eu/nós ensino/ensinamos, para que possam ensinar os cristãos o que é certo, e os estimular a seguirem bem esta mensagem. *Se aceitarem com firmeza a nossa mensagem, eles poderão convencer aqueles que*

se opõem ao *que é certo de que esteja errados.*

Tito 1:10-16

TEMA: Já que há muitos enganadores que ensinam o que é falso, que nem conhecem Deus e são incapazes de fazer qualquer coisa boa, convençam poderosamente aqueles cristãos que seguem ensinamentos falsos, para que creiam firmemente nos ensinamentos certos.

¹⁰ Eu digo isso porque há muitas *peessoas que se opõem aos ensinamentos certos.* Não querem obedecer àqueles que têm autoridade sobre elas, falam à toa, dizendo coisas que não ajudam ninguém e enganam as pessoas. Os *cristãos judaicos [MTY] que insistem em que obedecemos a todos os rituais deles estão fazendo isso especialmente.*

¹¹ *Você e os líderes que você nomear* devem impedir que essas pessoas ensinem os *cristãos.* Elas estão fazendo com que famílias inteiras deixem de crer nos ensinamentos certos, [MET] *ensinando-lhes ideias erradas. Eles ensinam as pessoas somente para que elas lhes deem dinheiro/bens, o que é uma motivação muito vergonhosa.*

¹² Um homem da *ilha de Creta que eles consideram profeta* disse: *“Meus compatriotas de Creta sempre mentem uns para os outros! Eles são como animais selvagens perigosos [MET]! São preguiçosos e sempre comem demais [SYN]!”*

¹³ As palavras que esse homem falou sobre *eles ainda são verdadeiras, especialmente no que diz respeito a eles serem mentirosos.* Portanto,

convença com vigor *aqueles cristãos de Creta* de que esses *ensinamentos falsos* são errados. Diga a eles que creiam *firmemente* nos ensinamentos certos.

¹⁴ *Ensine a eles que não ouçam mais as histórias que os judeus inventam. Eles devem especialmente optar por não obedecer àqueles que rejeitam os nossos verdadeiros ensinamentos, porque essas pessoas ensinam coisas que só vêm de seres humanos, não vêm de Deus.*

¹⁵ *Os cristãos devem rejeitar esses ensinamentos, porque nenhuma comida que o cristão come pode torná-lo impuro."*

Pode fazê-lo impuro {inaceitável a Deus} se ele estiver puro *no seu ser interior*. Mas se uma pessoa estiver má *dentro de si* e se não confiar *em Cristo Jesus*, não há nenhum *ritual* que possa fazê-la aceitável a Deus. Tais pessoas têm estragado seu modo de pensar, e nem sentem culpadas *quando fazem o mal*.

¹⁶ Mesmo quando elas dizem que conhecem Deus, pelo que fazem *mostram* que não conhecem Deus/seu verdadeiro ensinamento. Elas não obedecem a *Deus*, e são incapazes de fazerem qualquer coisa boa *aos olhos dele*. Por isso *Deus os considera* totalmente repulsivos!

2

Tito 2.1-10

TEMA: Ensine e estimule os cristãos a agirem de maneira coerente com os ensinamentos corretos, para que as pessoas percebam que os

ensinamentos sobre o nosso Deus e Salvador são muito bons.

¹ Mas quanto a você, ensine *os cristãos* o que é compatível com os ensinamentos corretos.

² *Especificamente, diga* aos homens idosos que eles se controlem em todas as situações, *que ajam de tal modo* que todos os respeitem, que controlem o que dizem e o que fazem. Diga a eles que creiam firmemente nos verdadeiros ensinamentos, que amem os outros com sinceridade, e que permaneçam sempre firmes.

³ De modo semelhante, *diga* às senhoras mais idosas que ajam de maneira respeitosa, que mostra que elas são devotadas a Deus; *especificamente, que* não falem mal dos outros e que não sejam viciadas *em beber* muito álcool. Diga a elas para ensinarem *às senhoras mais jovens* o que é bom,

⁴ para que amem seus maridos e seus filhos.

⁵ Ensine-as a controlarem o que dizem e fazem, a ficarem puras, a serem boas trabalhadoras em casa e submissas aos seus próprios maridos. *As mulheres mais jovens devem agir assim* para que a mensagem sobre Deus não seja criticada {ninguém fale contra a mensagem sobre Deus}.

⁶ Semelhantemente, quanto aos homens jovens, estimule-os a se controlarem *em todas as suas ações/seu modo de viver*.

⁷ Você mesmo deve fazer sempre o que é bom para que os outros vejam como é que devem agir. Ensine *os cristãos* sinceramente e com seriedade;

⁸ ensine o que é correto e o que ninguém pode criticar *justamente*. *Faça isso para que quando os cristãos viverem do modo certo, qualquer um que fizer oposição a nós/à nossa mensagem fique desapontado, porque não haverá nada ruim que eles possam justamente dizer contra nós.*

⁹ Quanto aos escravos, *em particular, estimule-os a serem submissos em tudo aos seus donos. Eles devem agradar aos seus donos; especialmente, eles não devem -*

-contrariar/recusar-se a obedecer— aos seus donos.

¹⁰ Eles não devem roubar *coisas que pertencem aos seus donos*. Pelo contrário, eles devem ser sempre honestos/confiáveis e, dessa forma, *provar aos seus donos que estes podem confiar completamente neles*. Eles devem agir assim para que, *como resultado de tudo que os escravos fazem, as pessoas percebem que os ensinamentos sobre Deus nosso Salvador são desejáveis.*

Tito 2.11-14

TEMA: Deus, em toda bondade, enviou Jesus Cristo à terra para que Ele pudesse salvar todas as pessoas, e Deus na sua graça nos treina a agir conforme agrada a Ele.

¹¹ *Os cristãos devem se comportar bem, porque Deus fez para nós o que não merecemos, enviando Jesus Cristo para a terra para que Ele pudesse salvar todas as pessoas [PRS].*

¹² *Deus nos ensina/diz [PRS] como deixar de fazer o que Ele não gosta, e como deixar de desejar as coisas que os ímpios desejam [MTY]. Ele quer que sejamos*

disciplinados e façamos o que é certo e o que agrada a Ele enquanto vivemos no presente.

¹³ *Não esqueça que* estamos esperando com grande antecipação por aquilo que nos fará muito felizes *realmente* [MTY]! Estamos esperando a volta gloriosa do nosso grande Deus e Salvador, Jesus Cristo!

¹⁴ Foi Ele que se entregou/deu Seu corpo voluntariamente -

-*para morrer/como sacrifício*— por nós, para nos libertar de toda ação pecaminosa! Ele quer que -nós deixemos todo caminho mau/nos purifiquemos— [MET], porque somos mesmo o povo dele. *Além disso*, Ele quer que nós sejamos *um povo que* tem um verdadeiro desejo de fazer o que é bom.

Tito 2.15

TEMA: Ensine essas coisas com toda autoridade, estimule os cristãos a fazê-las e corrija aqueles cristãos que não as seguem.

¹⁵ *Ensine essas coisas aos cristãos! Estimule-os a agirem dessa forma! Corrija aqueles que não obedecerem a essas coisas! Ao fazer isso, você tem toda a minha autoridade; portanto, não deixe ninguém desrespeitá-lo!*

3

Tito 3.1-2

TEMA: Relembre os cristãos que ajam apropriadamente para com as autoridades e com bondade para com todos.

¹ Relembre *os cristãos* a se submetam a todos os que os governam ou que têm autoridade sobre eles, e a aos obedçam. Eles devem estar prontos para fazer qualquer coisa que seja de ajuda.

² Eles nunca devem dizer coisas más a respeito dos outros, não devem brigar com os outros, devem ser pacientes *quando os outros os irritam, e devem* sempre tratar todas as pessoas como se fossem importantes.

Tito 3.3-7

TEMA: Deus nos mostrou bondade e em misericórdia nos salvou, mesmo que antes nós fôssemos pecadores.

³ *Lembre às suas congregações dessas coisas, porque antes nós mesmos que somos cristãos éramos tolos, assim como são todas as pessoas que não creem em Cristo. Nós não obedcíamos a Deus/à mensagem de Deus. Deixávamos que os outros nos enganassem. Passávamos o tempo todo fazendo o que é mau e não podíamos desistir de fazer todas as coisas que nossos corpos gostavam de fazer [DOU]. Tínhamos inveja dos outros. Fazíamos com que os outros nos odiassem e odiávamos uns aos outros.*

⁴⁻⁵ *Mesmo que agíssemos mal assim, Ele nos salvou. Deus, nosso Salvador, nos mostrou bondade e amor [PRS], e nos salvou! Ele fez isso não porque nós mesmos fazíamos coisas certas, mas somente porque Ele mesmo quis ser misericordioso para conosco. Ele nos lavou no interior e nos deu um novo modo de viver, como*

resultado do Espírito Santo nos transformar no interior.

⁶ *Porque nós confiamos em Jesus Cristo, nosso Salvador, Deus pôs o Espírito Santo dentro de nós para nos transformar maravilhosamente.*

⁷ Ele quis apagar a história dos nossos pecados, fazendo para nós o que nós não merecíamos, e Ele quis que recebêssemos tudo quanto Deus deseja nos dar. São essas as coisas que esperamos confiantemente receber quando vivermos com Ele eternamente.

Tito 3.8a

TEMA: Eu quero que você ensine confiantemente esta mensagem verdadeira aos cristãos, para que estejam sempre ocupados em fazer o que é bom para os outros. “Principalmente os cristão judaicos que insistem que obedeçamos a todos os rituais deles estão fazendo isso.”

⁸ Essas palavras que eu disse são verdadeiras. Portanto, quero que você ensine confiantemente as coisas que escrevi nesta carta àqueles que confiam em Deus, para que “Principalmente os cristão judaicos que insistem que obedeçamos a todos os rituais deles estão fazendo isso.” eles estejam sempre ocupados em fazer coisas que são boas e são úteis para os outros.

Tito 3.8b-11

TEMA: Não entre em discussões tolas sobre genealogias e a lei judaica; e não permita que pessoas briguentas que já se desviaram dos verdadeiros ensinamentos influenciem os cristãos.

Estes ensinamentos são proveitosos e de benefício para todas as pessoas,

⁹ mas existem pessoas que discutem à toa com vocês, querendo que vocês criam em mitos insensatos, baseados nas genealogias dos seus antepassados. Eles brigam e discutem com vocês, insistindo em que vocês obedeçam às leis judaicas. Afastem-se deles, porque não é proveitoso para ninguém discutir sobre essas coisas. É totalmente inútil!

¹⁰ Quanto à pessoa que prega ensinamentos falsos prega com que os outros se afastem dos verdadeiros ensinamentos, você deve advertir essa pessoa de que Deus vai castigá-la se continuar assim. Se ela não mudar/deixar de fazer isso, advirta-a mais uma vez. Se a pessoa ainda não desistir, não permita que influencie mais os cristãos.

¹¹ Você saber por certo que tal pessoa tem se desviado de propósito dos verdadeiros ensinamentos. Essa pessoa saberá que está fazendo o que é pecado, mas continua de propósito a agir assim.

Tito 3.12-14

TEMA: Procure vir a mim em Nicópolis. Ajude Zenas e Apolo na viagem deles. Todos os cristãos devem também aprender a se devotarem às boas ações para as pessoas que são especialmente necessitadas de ajuda.

¹² Para concluir, eu espero enviar Ártemas ou Tíquico para você. Assim que um deles chegar, faça um esforço para ir a mim logo, na cidade de

Nicópolis, porque já resolvi ir ali para *passar* a época das tempestades/do inverno.

¹³ Quanto a Zenas, o advogado, e Apolo, *quando estiverem prontos para sair da ilha de Creta*, ajude-os no máximo possível para que tenham tudo [LIT] *que precisaram quando viajarem*.

¹⁴ Além disso, nossos *irmãos cristãos* também devem aprender a ocupar-se em *fazer* coisas boas *para pessoas* que precisam de ajuda, para que eles, nossos irmãos cristãos, vivam vidas úteis [LIT].

Tito 3.15

TEMA: Todos os que estão comigo saúdam você e os outros verdadeiros cristãos aí. Que o nosso Senhor Jesus Cristo continue a mostrar graça a todos vocês.

¹⁵ *Enquanto termino esta carta*, todos que estão comigo dizem que estão pensando em vocês/querem que eu saúde/dê saudações a vocês. Diga àqueles *aí* que nos amam e que creem, *assim como nós cremos*, que nós estamos pensando neles/os saudamos. Oro que/ Que o nosso Senhor Jesus Cristo continue a mostrar bondade a todos vocês.

A Bíblia Sagrada, Tradução para Tradutores

The Holy Bible: a Translation for Translators in Brazilian Portuguese

Copyright © 2018 Ellis W. Deibler, Jr.

Language: portugues (Portuguese)

Dialect: Brasil

Translation by: Ellis W. Deibler, Jr.

This translation is made available to you under the terms of the Creative Commons Attribution Share-Alike license 4.0.

You have permission to share and redistribute this Bible translation in any format and to make reasonable revisions and adaptations of this translation, provided that:

You include the above copyright and source information.

If you make any changes to the text, you must indicate that you did so in a way that makes it clear that the original licensor is not necessarily endorsing your changes.

If you redistribute this text, you must distribute your contributions under the same license as the original.

Pictures included with Scriptures and other documents on this site are licensed just for use with those Scriptures and documents. For other uses, please contact the respective copyright owners.

Note that in addition to the rules above, revising and adapting God's Word involves a great responsibility to be true to God's Word. See Revelation 22:18-19.

2018-09-11

PDF generated using Haiola and XeLaTeX on 18 Apr 2025 from source files dated 13 Dec 2023
e77d8bb9-9871-54cf-b3ff-8a1f5a625dcd